

# Terms and Conditions / Általános Szerződési Feltételek

Arabian Days Tourism L.L.C. — Dubai, United Arab Emirates / Egyesült Arab Emírségek

Effective date: [to be inserted]. Last updated: [to be inserted]. These Terms are published in English and Hungarian in parallel columns. The English version prevails in case of discrepancy, save where mandatory Hungarian or EU consumer law requires otherwise. The current version is permanently available on the Company's website.

Hatálybalépés napja: [kitöltendő]. Utolsó módosítás: [kitöltendő]. A jelen ÁSZF angol és magyar nyelven, párhuzamos hasábokban készült. Eltérés esetén az angol nyelvű változat irányadó, kivéve, ha a kötelező magyar vagy európai uniós fogyasztóvédelmi szabályok ettől eltérően rendelkeznek. A mindenkor hatályos változat folyamatosan elérhető a Szolgáltató weboldalán.

## How to Read These Terms

### *In plain language*

Arabian Days Tourism L.L.C. is a Dubai-based, DET-licensed tourism company. We mainly serve Hungarian-speaking guests visiting the United Arab Emirates. Because the seller is Emirati and the buyer is European, two legal systems apply at the same time. These Terms make this explicit: UAE law governs the contract, and EU consumer rights that cannot be waived continue to protect Hungarian and other EU consumers. Each major section opens with a short plain-language summary; the legal text follows. Where a rule differs between UAE law and EU consumer law, both are stated side by side.

## Hogyan olvassa az ÁSZF-et

### *Egyszerű nyelven*

Az Arabian Days Tourism L.L.C. egy Dubaiban bejegyzett, DET-engedéllyel rendelkező turisztikai cég. Elsősorban az Egyesült Arab Emírségekbe érkező magyar nyelvű vendégeket szolgáljuk ki. Mivel az eladó emírségi, a vevő pedig európai, két jogrendszer alkalmazandó egyszerre. A jelen ÁSZF ezt kifejezetten rendezi: a szerződésre az EAE joga az irányadó, és a kötelező – szerződéssel ki nem zárható – uniós fogyasztói jogok továbbra is védik a magyar és más uniós fogyasztókat. Minden főbb pont elején rövid, egyszerű nyelvű összefoglaló található; ezt követi a jogi szöveg. Ahol az EAE jog és az uniós fogyasztóvédelmi jog szabálya eltér, mindkettő egymás mellett szerepel.

## 1. The Parties and the Two Legal Systems

### *In plain language*

Who you are dealing with: an Emirati limited liability company licensed by the Dubai Department of Economy and Tourism (DET). UAE law governs this contract. If you are an EU consumer, your home consumer protections continue to apply on top — you don't lose them by booking with a UAE company.

## 1. A felek és a két jogrendszer

### *Egyszerű nyelven*

Kivel szerződik: egy emírségi korlátolt felelősségű társasággal, amely a Dubai Department of Economy and Tourism (DET) engedélye alapján működik. A szerződésre az EAE joga az irányadó. Ha Ön uniós fogyasztó, az otthoni fogyasztóvédelmi jogai változatlanul megmaradnak — egy EAE cégtől történő foglalással ezeket nem veszíti el.

### 1.1 The Service Provider

**Legal name:** Arabian Days Tourism L.L.C.

**Registered office:** ..... Al Karama, Dubai, United Arab Emirates

**Legal form:** Limited Liability Company – Single Owner (LLC-SO)

**Trade licence authority:** Dubai Department of

### 1.1 A Szolgáltató

**Cégnév:** Arabian Days Tourism L.L.C.

**Székhely:** ..... Al Karama, Dubai, Egyesült Arab Emírségek

**Jogi forma:** Korlátolt felelősségű társaság – Egyszemélyes (LLC-SO)

**Engedélyező hatóság:** Dubai Department of

Economy and Tourism (DET)	Economy and Tourism (DET)
<b>Trade licence number:</b> 1623909	<b>Engedélyszám:</b> 1623909
<b>Commercial Register number:</b> 2867555	<b>Cégjegyzékszám (Commercial Register):</b> 2867555
<b>DCCI membership number:</b> 687364	<b>DCCI tagsági szám:</b> 687364
<b>VAT status:</b> Not VAT-registered (turnover below the AED 375,000 mandatory registration threshold)	<b>ÁFA-státusz:</b> Nem ÁFA-alany (az árbevétel a 375 000 AED kötelező regisztrációs küszöb alatt marad)
<b>E-mail:</b> arabiandaystourism@gmail.com	<b>E-mail:</b> arabiandaystourism@gmail.com
<b>Telephone:</b> +971 58 507 0289	<b>Telefonszám:</b> +971 58 507 0289
<b>Website:</b> <a href="http://www.arabiandaystourism.com">www.arabiandaystourism.com</a>	<b>Weboldal:</b> <a href="http://www.arabiandaystourism.com">www.arabiandaystourism.com</a>

<b>1.2 Scope of these Terms</b>	<b>1.2 Az ÁSZF hatálya</b>
<p>These Terms govern all services offered by Arabian Days Tourism L.L.C. (the “Company”, “Service Provider”, “we”, “us”) to every customer (the “Customer”, “User”, “you”), regardless of place of residence or nationality. The Company’s services are marketed primarily to tourists visiting the United Arab Emirates, including Hungarian travellers.</p>	<p>A jelen ÁSZF az Arabian Days Tourism L.L.C. (a továbbiakban: „Szolgáltató”, „Társaság”, „mi”) által nyújtott valamennyi szolgáltatásra kiterjed, minden ügyfél (a továbbiakban: „Ügyfél”, „Felhasználó”, „Ön”) tekintetében, lakóhelytől és állampolgárságtól függetlenül. A Szolgáltató szolgáltatásai elsősorban az Egyesült Arab Emírségekbe érkező turisták, ezen belül a magyar utazók számára kerülnek értékesítésre.</p>
<b>1.3 The dual legal framework</b>	<b>1.3 A kettős jogi keret</b>
<p><b>UAE law (primary)</b> The contract is governed by the federal laws of the United Arab Emirates and the laws of the Emirate of Dubai. The Company is licensed and regulated by the DET. UAE Federal Law No. 15 of 2020 on Consumer Protection, UAE Federal Decree-Law No. 8 of 2017 on VAT, and UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on the Protection of Personal Data are the primary statutes that frame this contract.</p> <p><b>EU / Hungarian consumer law (overlay)</b> Where the Customer is a consumer ordinarily resident in Hungary or another EU Member State, mandatory consumer-protection rules of that jurisdiction (in Hungary in particular Government Decree 45/2014. (II. 26.), and at EU level Regulation (EC) No 593/2008 “Rome I” Article 6 and Regulation (EU) No 1215/2012 “Brussels I-bis” Article 17) continue to apply alongside UAE law to the extent they cannot be derogated from by agreement.</p>	<p><b>EAE jog (elsődleges)</b> A szerződésre az Egyesült Arab Emírségek szövetségi joga és a Dubai Emírség joga az irányadó. A Szolgáltató működési engedélyét és felügyeletét a DET adja. A szerződés keretét különösen az alábbi jogszabályok adják: az EAE 2020. évi 15. szövetségi törvénye a fogyasztóvédelemről, az EAE 2017. évi 8. szövetségi rendelete az áfáról és az EAE 2021. évi 45. szövetségi rendelete a személyes adatok védelméről.</p> <p><b>Uniós / magyar fogyasztói jog (rárakódó réteg)</b> Amennyiben az Ügyfél Magyarországon vagy más uniós tagállamban szokásos tartózkodási hellyel rendelkező fogyasztó, az adott tagállam kötelező — szerződéssel ki nem zárható — fogyasztóvédelmi szabályai (Magyarországon különösen a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet, uniós szinten pedig a 593/2008/EK rendelet [„Róma I.”] 6. cikke és az 1215/2012/EU rendelet [„Brüsszel Ia.”] 17. cikke) az EAE jog mellett alkalmazandók.</p>
Contracts concluded on the basis of these Terms are	A jelen ÁSZF alapján létrejövő szerződés

<p>formed electronically, are not filed in a manner allowing later retrieval, are drawn up in English and Hungarian, do not qualify as written contracts under UAE law, and do not refer to any code of conduct beyond what is set out herein.</p>	<p>elektronikus formában jön létre, a Szolgáltató nem iktatja olyan módon, amely lehetővé tenné a későbbi visszakeresést, angol és magyar nyelven készül, az EAE joga szerint nem minősül írásbeli szerződésnek, és a kifejezetten itt megjelöltek kivül magatartási kódexre nem utal.</p>
<p><b>2. Services</b></p>	<p><b>2. Szolgáltatások</b></p>
<p><i><b>In plain language</b></i>  <i>We organise and resell experiences in the UAE — desert safaris, city tours, transfers, hotel and flight bookings, attraction tickets, guided tours (including in Hungarian), and bespoke itineraries. Some things we do ourselves; others we book through third-party suppliers, whose own terms also apply.</i></p>	<p><i><b>Egyszerű nyelven</b></i>  <i>Élményeket szervezünk és értékesítünk az EAE-ben — sivatagi szafari, városnézés, transzfer, szállás- és repülőjegy-foglalás, attrakció-belépők, idegenvezetés (magyar nyelven is) és egyedi útvonalak. Egyes szolgáltatásokat saját nevünkben nyújtunk; másokat harmadik fél szolgáltatókon keresztül foglalunk, akiknek saját feltételei is alkalmazandók.</i></p>
<p><b>2.1 Categories of services</b></p>	<p><b>2.1 A szolgáltatások köre</b></p>
<p>The Company’s activity includes, in particular:</p>	<p>A Szolgáltató tevékenysége különösen az alábbiakra terjed ki:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• organisation and sale of travel packages within the United Arab Emirates;</li> <li>• private and group experience programmes (e.g. desert safari, city tours, yacht experiences);</li> <li>• accommodation reservations, as intermediary;</li> <li>• flight-ticket reservations, as intermediary;</li> <li>• sale of attraction and event tickets;</li> <li>• guided tours, including Hungarian-language guiding;</li> <li>• assistance and concierge services;</li> <li>• intermediation of tourism experiences and bespoke itineraries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utazási csomagok szervezése és értékesítése az Egyesült Arab Emírségeken belül;</li> <li>• privát és csoportos élményprogramok (pl. sivatagi szafari, városnézés, jachtélmény);</li> <li>• szállásfoglalás közvetítése;</li> <li>• repülőjegy-foglalás közvetítése;</li> <li>• attrakciók és rendezvények belépőjegyeinek értékesítése;</li> <li>• idegenvezetés, ideértve a magyar nyelvű idegenvezetést is;</li> <li>• asszisztencia és concierge szolgáltatások;</li> <li>• turisztikai élmények és egyedi útvonaltervek közvetítése.</li> </ul>
<p><b>2.2 Principal vs. intermediary</b></p>	<p><b>2.2 Saját nevében vagy közvetítőként</b></p>
<p>The Company provides some services on its own account (as principal) and acts as an intermediary or disclosed agent for others. When the Company acts as an intermediary, the Third-Party Supplier’s own terms — including cancellation and refund rules — apply alongside these Terms and may take precedence on matters relating exclusively to that supplier’s service.</p>	<p>A Szolgáltató egyes szolgáltatásokat saját nevében (principálként), másokat közvetítőként vagy megnevezett ügynökként nyújt. Amennyiben a Szolgáltató közvetítőként jár el, a Harmadik fél szolgáltató saját szerződési feltételei és szabályzatai (ideértve a lemondási és visszatérítési szabályokat is) a jelen ÁSZF mellett alkalmazandók, és kizárólag az adott szolgáltatást érintő kérdésekben elsőbbséget élvezhetnek.</p>
<p><b>2.3 Specific provisions for premium experiences</b></p>	<p><b>2.3 Prémium élményekre vonatkozó külön rendelkezések</b></p>

<b><i>Private premium experiences</i></b>	<b><i>Privát prémium élmények</i></b>
The quoted price applies to the entire private experience package for up to seven (7) persons and is not a per-person price. The package includes full organisation, private air-conditioned transfers within the Emirate of Dubai, guiding in Hungarian (or English upon request), and full delivery of the agreed programme. Mixed groups are excluded. Departure time and pickup location within Dubai are flexible and may be agreed individually.	A megadott ár egy teljes, privát élménycsomagra vonatkozik, legfeljebb hét (7) fő részére, és nem fejenként értendő. A csomag tartalmazza a teljes szervezést, a privát, légkondicionált transzfert Dubai területén belül, a magyar (vagy igény esetén angol) nyelvű idegenvezetést, valamint a megállapodott program teljes lebonyolítását. Vegyes csoport nem fogadható. Az indulási idő és a felvételi hely Dubai területén belül rugalmasan egyeztethető.
<b><i>Group premium experiences</i></b>	<b><i>Csoportos prémium élmények</i></b>
Group programmes operate from a minimum of ten (10) participants. For group programmes, the itinerary, stops, and schedule are predetermined and not subject to individual modification.	A csoportos programok minimum tíz (10) főtől indulnak. Csoportos program esetén az útvonal, a megállók és az időbeosztás előre meghatározott és egyénileg nem módosítható.
<b><i>Combined experience packages</i></b>	<b><i>Kombinált élménycsomagok</i></b>
Combined programmes follow a pre-assembled itinerary. The Company reserves the right to adjust timing and the order of stops to ensure smooth delivery, weather suitability, traffic conditions, and the operational requirements of Third-Party Suppliers.	A kombinált programok előre összeállított útvonal alapján kerülnek lebonyolításra. A Szolgáltató fenntartja a jogot az időzítés és a megállók sorrendjének módosítására a zökkenőmentes lebonyolítás, az időjárási és forgalmi viszonyok, valamint a Harmadik fél szolgáltatók működési igényei alapján.
<b>2.4 Photo and video services</b>	<b>2.4 Fotó- és videószolgáltatások</b>
<b><i>In plain language</i></b> <i>We may take photos and videos during your experience. As part of selected programmes, you get a free set of edited photos and a short video, and you can buy larger packages. We may use anonymised or non-identifying material in our marketing without your separate consent. We will only use material in which you are personally identifiable if you give us a separate, specific consent — collected either by ticking the relevant boxes on the booking form or by signing our Image Release Form on site. You can withdraw your consent at any time.</i>	<b><i>Egyszerű nyelven</i></b> <i>Az élmény során fotókat és videókat készíthetünk. Egyes programokhoz ingyenes szerkesztett fotócsomag és rövid videó jár, és bővebb csomagokat is vásárolhat. Az anonimizált vagy nem azonosítható anyagot külön hozzájárulás nélkül felhasználhatjuk marketingcélra. Olyan anyagot, amelyen Ön személyesen felismerhető, csak külön, kifejezett hozzájárulása alapján használunk fel — amelyet vagy a foglalási űrlapon a vonatkozó jelölőnégyzetek kipipálásával, vagy a helyszínen aláírt Képmás-felhasználási hozzájárulás (Image Release) nyilatkozaton ad meg. Hozzájárulását bármikor visszavonhatja.</i>

<b>2.4.1 Complimentary and paid material</b>	<b>2.4.1 Ajándék és megvásárolható anyag</b>
As part of selected desert experiences, the Company may provide the following at no extra charge: complimentary photography (10 professionally edited digital photos) and complimentary videography (1 professionally edited video). The following packages are available for purchase: a photo package (25–30 professional photos, AED	Egyes sivatagi élmények részeként a Szolgáltató térítésmentesen biztosíthat ajándék fotózást (10 darab professzionálisan szerkesztett digitális fénykép) és ajándék videózást (1 darab professzionálisan szerkesztett videó). Az alábbi csomagok külön megvásárolhatók: fotócsomag (25–30 darab professzionális fotó, 550 AED) és

<p>550) and a video package (2 professional videos, AED 200). Material is delivered digitally, typically by secure download link, within a reasonable time after the experience.</p>	<p>videócsomag (2 darab professzionális videó, 200 AED). Az anyag digitális formában, jellemzően biztonságos letöltési linken keresztül, ésszerű határidőn belül kerül átadásra.</p>
<p><b>2.4.2 Use of anonymised material</b></p>	<p><b>2.4.2 Anonimizált anyag felhasználása</b></p>
<p>The Company may, on the basis of its legitimate interest in promoting its services (UAE PDPL Art. 5(6); GDPR Art. 6(1)(f)), use photographic and video material that does not identify any individual — including landscape shots, distant or back-view images, and images in which faces are blurred or otherwise rendered non-recognisable — for portfolio, marketing, and similar purposes. This use does not require the Customer’s separate consent.</p>	<p>A Szolgáltató — szolgáltatásai népszerűsítéséhez fűződő jogos érdeke alapján (EAE PDPL 5. cikk (6) bekezdés; GDPR 6. cikk (1) f) pont) — felhasználhat olyan fotó- és videóanyagot, amely senkit sem azonosít, így különösen tájképeket, távoli vagy hátulnézeti felvételeket, valamint olyan képeket, amelyeken az arcok elmosottak vagy más módon nem felismerhetők, portfólió-, marketing- és hasonló célokra. Ez a felhasználás nem igényli az Ügyfél külön hozzájárulását.</p>
<p><b>2.4.3 Use of identifiable material — specific, opt-in consent</b></p>	<p><b>2.4.3 Azonosítható anyag felhasználása — kifejezett, opt-in hozzájárulás</b></p>
<p>The Company will not use any image or video in which the Customer (or another identifiable individual present at the experience) is personally identifiable for any marketing, promotional, or publication purpose without that person’s prior, specific, freely given, informed, and unambiguous consent (UAE PDPL Art. 5(4); GDPR Art. 6(1)(a) and Art. 7; for image use specifically, Section 2:48 of the Hungarian Civil Code).</p>	<p>A Szolgáltató nem használ fel olyan képet vagy videót, amelyen az Ügyfél (vagy az élményen jelen lévő más azonosítható személy) személyesen felismerhető, semmilyen marketing-, népszerűsítési vagy publikációs célra az érintett személy előzetes, konkrét, önkéntes, tájékozott és egyértelmű hozzájárulása nélkül (EAE PDPL 5. cikk (4) bekezdés; GDPR 6. cikk (1) a) pont és 7. cikk; a képmás felhasználása tekintetében Magyarországon a Polgári Törvénykönyv 2:48. §-a).</p>
<p>Consent is collected by way of separate, opt-in tick-boxes — each consent category may be granted or withheld independently — either:</p>	<p>A hozzájárulás külön, opt-in jelölőnégyzetek útján kerül megadásra — minden hozzájárulási kategória egymástól függetlenül megadható vagy visszatartható —, vagy:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• on the online booking form, before the experience; or</li> <li>• by a signed Image Release Form, on site at the experience.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az online foglalási űrlapon, az élmény előtt; vagy</li> <li>• aláírt Képmás-felhasználási hozzájárulás (Image Release) nyilatkozaton, az élmény helyszínén.</li> </ul>
<p>The available consent categories are:</p>	<p>A választható hozzájárulási kategóriák:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• the Company’s own website;</li> <li>• the Company’s own social-media accounts (e.g. Facebook, Instagram, TikTok, YouTube);</li> <li>• the Company’s printed marketing materials (e.g. brochures, posters, leaflets);</li> <li>• paid advertising campaigns (online and offline);</li> <li>• press and public-relations purposes;</li> <li>• third-party tourism, travel-trade, or partner platforms.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a Szolgáltató saját weboldala;</li> <li>• a Szolgáltató saját közösségimédia-felületei (pl. Facebook, Instagram, TikTok, YouTube);</li> <li>• a Szolgáltató nyomtatott marketinganyagai (pl. brosúra, poszter, szórólap);</li> <li>• fizetett hirdetési kampányok (online és offline);</li> <li>• sajtó és PR-célok;</li> <li>• harmadik fél turisztikai, utazási szakmai vagy partner-platformok.</li> </ul>

<p>Consent for one category does not imply consent for any other category. Acceptance of these Terms by itself does not constitute consent for the use of identifiable material; consent is collected only through the dedicated tick-boxes or signed Image Release Form referred to above.</p>	<p>Az egyik kategóriához adott hozzájárulás nem jelent hozzájárulást más kategóriához. A jelen ÁSZF elfogadása önmagában nem minősül az azonosítható anyag felhasználásához adott hozzájárulásnak; a hozzájárulás kizárólag a fent hivatkozott külön jelölőnégyzetek vagy aláírt Képmás-felhasználási hozzájárulás útján szerezhető meg.</p>
<p><b>2.4.4 Duration and territorial scope</b></p>	<p><b>2.4.4 Időtartam és területi hatály</b></p>
<p>Consent, where granted, authorises the Company to use the material on the chosen channels, worldwide (reflecting the inherent reach of the Company’s online channels), for a maximum period of five (5) years from the date of consent, after which the use ceases and the Company will take reasonable steps to remove identifiable material from its own active channels. Material already published on third-party platforms not under the Company’s control (e.g. press archives) may continue to exist on those platforms beyond that period.</p>	<p>A megadott hozzájárulás — a választott csatornákon — feljogosítja a Szolgáltatót az anyag világszintű felhasználására (tükrözve a Szolgáltató online csatornáinak természetes elérési körét), a hozzájárulás napjától számított legfeljebb öt (5) éven keresztül; ezt követően a felhasználás megszűnik, és a Szolgáltató ésszerű lépéseket tesz az azonosítható anyag eltávolítására a saját aktív csatornáiról. A Szolgáltató ellenőrzési körén kívül eső harmadik fél platformokon (pl. sajtóarchívumokban) már közzétett anyag azon platformokon az adott időszakon túl is fennmaradhat.</p>
<p><b>2.4.5 Withdrawal of consent</b></p>	<p><b>2.4.5 A hozzájárulás visszavonása</b></p>
<p>The Customer may withdraw any previously granted consent at any time, free of charge, by sending a written notice to the e-mail address set out in Section 1.1. Withdrawal does not affect the lawfulness of processing carried out before the withdrawal. Upon receipt of a valid withdrawal notice, the Company will, within thirty (30) days, cease further use of the identifiable material on the channels under its control and take reasonable steps to remove existing publications. The Company cannot guarantee removal from third-party platforms or media outside its control; it will use reasonable efforts to request such removal where lawfully possible.</p>	<p>Az Ügyfél a korábban megadott bármely hozzájárulást bármikor, díjmentesen visszavonhatja, az 1.1 pontban megadott e-mail-címre küldött írásos értesítéssel. A visszavonás nem érinti a visszavonás előtt végzett adatkezelés jogszerűségét. Az érvényes visszavonási értesítés beérkezését követően a Szolgáltató harminc (30) napon belül leállítja az azonosítható anyag további felhasználását a saját ellenőrzése alá tartozó csatornákon, és ésszerű lépéseket tesz a már közzétett tartalom eltávolítása érdekében. A Szolgáltató nem garantálja az ellenőrzési körén kívül eső harmadik fél platformokról vagy médiumokról történő eltávolítást; ahol jogszerűen lehetséges, ésszerű erőfeszítést tesz az ilyen eltávolítás kérése érdekében.</p>
<p><b>2.4.6 Minors</b></p>	<p><b>2.4.6 Kiskorúak</b></p>
<p>Identifiable material of a minor will be used for marketing purposes only with the prior written consent of the holder of parental responsibility, given through the dedicated Image Release Form for Minors, separately from any consent given for adult participants.</p>	<p>Kiskorú azonosítható képmása kizárólag a szülői felügyeletet gyakorló személy előzetes írásbeli hozzájárulásával kerül felhasználásra marketingcélra, a felnőtt résztvevőkre vonatkozó hozzájárulástól elkülönülten megadott Kiskorúak Képmás-felhasználási Hozzájárulás (Image Release for Minors) nyilatkozat útján.</p>
<p><b>2.5 Entrance tickets</b></p>	<p><b>2.5 Belépőjegyek</b></p>
<p>Unless expressly stated otherwise, package prices do</p>	<p>A csomagárak — ha az adott ajánlat ettől eltérően</p>

<p>not include entrance tickets to attractions, theme parks, or events. The Company may, upon request and where available, secure discounted tickets on the Customer's behalf. Tickets are then subject to the issuing operator's rules, including non-refundability.</p>	<p>nem rendelkezik — nem tartalmazzák az attrakciók, vidámparkok vagy rendezvények belépőjegyeit. A Szolgáltató igény esetén és lehetőség szerint kedvezményes belépőjegyek beszerzésére jogosult az Ügyfél nevében. A jegyekre ezt követően a kibocsátó üzemeltető szabályai – ideértve a vissza nem térítendő jelleget – alkalmazandók.</p>
<p><b>3. Conclusion of the Contract</b></p>	<p><b>3. A szerződés létrejötte</b></p>
<p><i><b>In plain language</b></i>  <i>You can enquire or book via our website, e-mail, phone, social media, WhatsApp, or in person. A contract is formed when you accept our offer in writing, electronically, or by paying. A booking is final only when we receive payment.</i></p>	<p><i><b>Egyszerű nyelven</b></i>  <i>Ajánlatot kérhet vagy foglalhat a weboldalon, e-mailben, telefonon, közösségi médiában, WhatsApp-on vagy személyesen. A szerződés akkor jön létre, amikor az ajánlatot írásban, elektronikusan vagy fizetéssel elfogadja. A foglalás csak a fizetés beérkezésével válik véglegessé.</i></p>
<p>The Customer may request a quote or initiate a booking through the Company's website, e-mail, telephone, social-media channels, messaging applications (e.g. WhatsApp), or in person. A binding contract is formed when the Customer accepts the Company's offer in writing, by electronic means, or by conduct implying acceptance (in particular by paying the deposit or the full price). A booking becomes final only upon receipt by the Company of the required payment. By placing an order, the Customer acknowledges that a payment obligation arises.</p>	<p>Az Ügyfél árajánlatot kérhet vagy foglalást indíthat a Szolgáltató weboldalán keresztül, e-mailben, telefonon, közösségi média felületeken, üzenetküldő alkalmazásokon (pl. WhatsApp) vagy személyesen. A szerződés akkor jön létre kötelező érvénnyel, amikor az Ügyfél a Szolgáltató ajánlatát írásban, elektronikus úton vagy ráutaló magatartással (különösen a foglaló vagy a teljes díj megfizetésével) elfogadja. A foglalás kizárólag a szükséges összeg Szolgáltatóhoz történő beérkezésével válik véglegessé. A megrendelés leadásával az Ügyfél tudomásul veszi, hogy fizetési kötelezettsége keletkezik.</p>
<p><b>4. Prices, VAT, and Payment</b></p>	<p><b>4. Árak, ÁFA és fizetés</b></p>
<p><i><b>In plain language</b></i>  <i>Prices are in UAE Dirhams (AED). The Company is currently not registered for UAE VAT, so no VAT is added to the quoted price and no VAT line appears on the invoice. Government charges (Tourism Dirham, municipality fees) and third-party service charges are extra unless we say they are included. Payment can be by bank transfer, card, secure link, or other methods we accept.</i></p>	<p><i><b>Egyszerű nyelven</b></i>  <i>Az árak AED-ben értendők. A Szolgáltató jelenleg nem áfa-alany az EAE-ben, így a feltüntetett árhoz nem adódik hozzá áfa, és a számlán sem szerepel áfa-sor. A közterhek (Tourism Dirham, önkormányzati díj) és a harmadik fél szolgáltatók díjai külön fizetendők, kivéve ha az ajánlat kifejezetten tartalmazza azokat. A fizetés banki átutalással, kártyával, biztonságos linkkel vagy más általunk elfogadott módon történhet.</i></p>
<p><b>4.1 Currency and VAT</b></p>	<p><b>4.1 Pénznem és áfa</b></p>
<p><b>UAE tax position</b>  Prices are quoted in AED. The Company is not currently registered for UAE Value Added Tax, as its annual taxable turnover is below the AED 375,000 mandatory VAT-registration threshold under UAE Federal Decree-Law No. 8 of 2017 on VAT. No UAE VAT is therefore charged, collected, or shown on</p>	<p><b>Az EAE adózási helyzete</b>  Az árak AED-ben kerülnek feltüntetésre. A Szolgáltató jelenleg nem áfa-alany az Egyesült Arab Emírségekben, mivel éves adóköteles árbevétele nem éri el az EAE 2017. évi 8. szövetségi rendelete (áfa) szerinti 375 000 AED kötelező regisztrációs küszöböt. Így EAE áfa nem kerül felszámításra, beszedésre,</p>

<p>invoices. Should the Company become subject to mandatory or voluntary VAT registration in future, the Company will adjust its invoicing and may revise prices to reflect VAT, in accordance with applicable law.</p> <p><b>What this means for EU customers</b></p> <p>No Hungarian VAT (ÁFA) is charged either, because the place of supply of the services is the United Arab Emirates. The full quoted AED price is therefore the final consumer price for the services, without any added VAT line. Indicative HUF or EUR equivalents may be shown for information only; the contractual price remains the AED amount.</p>	<p>illetve a számlán feltüntetésre. Amennyiben a Szolgáltató a jövőben kötelező vagy önkéntes áfa-regisztráció alá kerül, a Szolgáltató a számlázását ennek megfelelően módosítja, és az árakat a vonatkozó jogszabályok szerint áfával kiegészítheti.</p> <p><b>Mit jelent ez az uniós ügyfeleknek</b></p> <p>Magyar áfa (ÁFA) sem kerül felszámításra, mivel a szolgáltatások teljesítési helye az Egyesült Arab Emírségek. A feltüntetett teljes AED ár tehát a szolgáltatás végleges fogyasztói ára, hozzáadott áfa-sor nélkül. A HUF- vagy EUR-megfelelő tájékoztató jelleggel feltüntethető; a szerződéses ár azonban az AED-összeg.</p>
<p><b>4.2 Other charges</b></p>	<p><b>4.2 Egyéb díjak</b></p>
<p>Other government-imposed charges (such as the Dubai Tourism Dirham fee levied per room per night, municipality fees, and service charges of Third-Party Suppliers) are payable in addition to the quoted price unless expressly stated to be included. Bank charges, card-processing fees, and currency-conversion costs imposed by the Customer's bank or card issuer are borne by the Customer.</p>	<p>Az egyéb közterhek (különösen a szállodánként és éjszakánként felszámított Dubai Tourism Dirham, az önkormányzati díjak, valamint a Harmadik fél szolgáltatók kiszolgálási díjai) a feltüntetett áron felül fizetendők, kivéve, ha az ajánlat kifejezetten kimondja, hogy ezeket tartalmazza. Az Ügyfél bankja vagy kártyakibocsátója által felszámított banki költségek, kártyaköltségek és átváltási költségek az Ügyfelet terhelik.</p>
<p><b>4.3 Payment methods</b></p>	<p><b>4.3 Fizetési módok</b></p>
<p>Payment may be made by bank transfer, credit or debit card, secure payment link, or other electronic payment methods accepted by the Company.</p>	<p>A fizetés banki átutalással, bank- vagy hitelkártyával, biztonságos fizetési linken keresztül, illetve a Szolgáltató által elfogadott egyéb elektronikus fizetési móddal teljesíthető.</p>
<p><b>5. Booking, Modification, and Cancellation</b></p>	<p><b>5. Foglалás, módosítás és lemondás</b></p>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>Experience packages need a 20% deposit within 48 hours of booking to be confirmed. Date changes are possible up to 72 hours before. Cancellation fees depend on how close you are to the date — see the schedule. If a third-party supplier has stricter rules, those apply too.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>Az élménycsomagokhoz 48 órán belül 20% foglaló szükséges a véglegesítéshez. Időpontmódosítás a kezdés előtt legkésőbb 72 órával lehetséges. A lemondási díj az időpont közelségétől függ — lásd a részleteket. Ha a harmadik fél szolgáltató szigorúbb szabályokat alkalmaz, azok is érvényesülnek.</i></p>
<p><b>5.1 Confirmation</b></p>	<p><b>5.1 Véglegesítés</b></p>
<p>Experience packages are confirmed by payment of a deposit equal to twenty percent (20%) of the service price. The deposit must be paid within forty-eight (48) hours of the booking request, failing which the Company is no longer bound by the offer.</p>	<p>Az élménycsomagok foglalása a szolgáltatás árának húsz százalékos (20%) foglalójának megfizetésével véglegesíthető. A foglalót a foglalási kérelemtől számított negyvennyolc (48) órán belül szükséges megfizetni, ennek elmaradása esetén a Szolgáltatót az ajánlata többé nem köti.</p>

<p><b>5.2 Date changes</b></p>	<p><b>5.2 Időpont-módosítás</b></p>
<p>Date changes may be requested no later than seventy-two (72) hours before the scheduled start of the programme, subject to availability and any price difference applicable to the new date.</p>	<p>Időpont-módosítás a program kezdete előtt legkésőbb hetvenkét (72) órával kérhető, a rendelkezésre állás és az új időpontra alkalmazandó esetleges árkülönbözet függvényében.</p>
<p><b>5.3 Cancellation schedule</b></p>	<p><b>5.3 Lemondási feltételek</b></p>
<p>Subject to mandatory consumer-protection rules and to the rules of any Third-Party Supplier:</p>	<p>A kötelező fogyasztóvédelmi szabályok és a Harmadik fél szolgáltatók feltételei mellett:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancellation 14 or more days before the start of the service: the deposit is non-refundable but may be re-booked to another date within twelve (12) months;</li> <li>• Cancellation less than 14 days but more than 48 hours before the start: the deposit is non-refundable and not transferable;</li> <li>• Cancellation within 48 hours of the start: 50% of the total package price is payable;</li> <li>• Cancellation within 24 hours of the start, no-show, or late arrival preventing delivery of the service: 100% of the total package price is payable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A program kezdete előtt 14 vagy több nappal történő lemondás esetén a foglaló nem visszatéríthető, de tizenkét (12) hónapon belül másik időpontra átfoglalható;</li> <li>• 14 napon belüli, de 48 óránál korábbi lemondás esetén a foglaló nem visszatéríthető és nem átruházható;</li> <li>• 48 órán belüli lemondás esetén a teljes csomagár 50%-a fizetendő;</li> <li>• 24 órán belüli lemondás, meg nem jelenés (no-show) vagy a szolgáltatás teljesítését akadályozó késedelmes érkezés esetén a teljes csomagár 100%-a fizetendő.</li> </ul>
<p>Where a Third-Party Supplier applies stricter cancellation rules (for example, airlines, hotels, or non-refundable attraction tickets), those rules apply in addition to the above and may result in a higher non-recoverable amount.</p>	<p>Amennyiben valamely Harmadik fél szolgáltató szigorúbb lemondási szabályokat alkalmaz (pl. légitársaságok, szállodák, vissza nem téríthető belépőjegyek), e szabályok a fentiek mellett alkalmazandók, és magasabb vissza nem nyerhető összeget eredményezhetnek.</p>
<p><b>6. No Right of Withdrawal for Dated Leisure Services</b></p>	<p><b>6. Elállási jog kizárása időponthoz kötött szabadidős szolgáltatások esetén</b></p>
<p><i>In plain language</i> Both UAE and EU law allow tourism providers to exclude the usual consumer cooling-off period for services with a fixed date — desert safaris, hotel nights, transfers. By booking, you accept that you cannot withdraw simply because you change your mind; cancellation is instead governed by Section 5 above.</p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i> Mind az EAE, mind az uniós jog lehetővé teszi a turisztikai szolgáltatók számára, hogy a fix időponthoz kötött szolgáltatások — sivatagi szafari, szállodai éjszaka, transzfer — esetén kizárják a szokásos fogyasztói elállási jogot. A foglalással Ön elfogadja, hogy megfontolás miatt nem állhat el; a lemondást az 5. pont szabályozza.</p>
<p><b>Under UAE law</b> UAE Federal Law No. 15 of 2020 on Consumer Protection and its Executive Regulations treat services relating to leisure activities, accommodation, transport, catering, or events provided on a specified date or within a specified period as outside the scope of any statutory right of withdrawal.</p>	<p><b>Az EAE jog alapján</b> Az EAE 2020. évi 15. szövetségi fogyasztóvédelmi törvénye és végrehajtási rendelete szerint a meghatározott időpontra vagy időszakra nyújtott szabadidős, szállás-, közlekedési, vendéglátási vagy rendezvényszolgáltatások nem tárgyai a törvényi elállási jognak.</p>

<p><b>Under EU / Hungarian consumer law</b></p> <p>Where the Customer is a consumer ordinarily resident in the EU, the Customer acknowledges and agrees, in line with Article 16(1) of Directive 2011/83/EU and Section 29(1)(l) of Hungarian Government Decree 45/2014. (II. 26.), that no right of withdrawal applies to contracts for accommodation, transport of goods, vehicle rental, catering, or services related to leisure activities where the contract provides for a specific date or period of performance.</p>	<p><b>Az uniós / magyar fogyasztói jog alapján</b></p> <p>Amennyiben az Ügyfél az Európai Unió valamely tagállamában szokásos tartózkodási hellyel rendelkező fogyasztó, az Ügyfél a 2011/83/EU irányelv 16. cikk l) pontja és a 45/2014. (II. 26.) Korm. rendelet 29. § (1) bekezdés l) pontja alapján tudomásul veszi és elfogadja, hogy elállási jog nem illeti meg azon szerződések tekintetében, amelyek szállásnyújtásra, áruszállításra, gépjármű-kölcsönzésre, vendéglátásra vagy szabadidős tevékenységekre irányulnak, és amelyek esetében a szerződés meghatározott teljesítési időpontot vagy időszakot köt ki.</p>
<p>By finalising the booking, the Customer expressly accepts this provision. Cancellation rights remain as set out in Section 5.</p>	<p>A foglalás véglegesítésével az Ügyfél kifejezetten elfogadja ezt a rendelkezést. A lemondási jogokat az 5. pont szabályozza.</p>
<p><b>7. Customer Obligations: Travel Documents and Entry</b></p>	<p><b>7. Az Ügyfél kötelezettségei: utazási okmányok és belépés</b></p>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>You are responsible for having a valid passport (typically with 6+ months validity), any required visa, and onward/return travel. Hungarian passport holders currently get a UAE visa on arrival, but entry rules can change — that's your risk to verify.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>Ön felel az érvényes útlevélért (jellemzően 6+ hónap érvényességgel), a szükséges vízumért és a vissza- vagy továbbutazási jegyért. Magyar útlevéllel jelenleg vízum érkezéskor („visa-on-arrival”) áll rendelkezésre, de a beutazási szabályok változhatnak — ezt Önnek kell ellenőriznie.</i></p>
<p>The Customer is solely responsible for ensuring he or she holds valid travel documents — a passport with the required validity (typically at least six (6) months from the date of entry into the UAE), any required visa or entry permit, and any required onward or return ticket. For Hungarian citizens, current UAE entry rules generally provide for visa-on-arrival; however, entry rules may change without notice and remain at the sole risk of the Customer. The Company does not guarantee entry into the UAE or any other jurisdiction; entry decisions rest with the competent immigration authority.</p>	<p>Az Ügyfél kizárólagos felelőssége, hogy érvényes utazási okmányokkal rendelkezzen — az EAE-ba történő belépés napjától számítva jellemzően legalább hat (6) hónapig érvényes útlevéllel, a szükséges vízummal vagy beutazási engedéllyel, valamint az esetlegesen megkövetelt visszaúti vagy továbbutazási jeggyel. Magyar állampolgárok esetében az EAE jelenleg jellemzően érkezéskor kiadott vízummal („visa-on-arrival”) történő belépést biztosít; a beutazási szabályok azonban előzetes értesítés nélkül is változhatnak, és teljes mértékben az Ügyfél kockázatára esnek. A Szolgáltató nem garantálja az EAE vagy bármely más ország területére történő belépést; a belépésről az illetékes bevándorlási hatóság dönt.</p>
<p><b>8. Travel Insurance</b></p>	<p><b>8. Utasbiztosítás</b></p>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>We strongly recommend you take out comprehensive travel insurance for the whole trip. We do not provide it ourselves.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>Nyomatékosan ajánljuk, hogy kössön az utazás teljes időtartamára átfogó utasbiztosítást. Mi magunk nem nyújtunk biztosítást.</i></p>
<p>The Company strongly recommends that every</p>	<p>A Szolgáltató nyomatékosan ajánlja, hogy minden</p>

<p>Customer obtain comprehensive travel insurance covering at minimum medical expenses, repatriation, cancellation, and personal liability for the entire duration of the trip. The Company does not provide travel insurance and is not an insurance intermediary.</p>	<p>Ügyfél kössön az utazás teljes időtartamára átfogó utasbiztosítást, amely legalább a sürgősségi orvosi ellátást, a hazaszállítást, a lemondás kockázatát és a személyi felelősséget fedezi. A Szolgáltató nem nyújt utasbiztosítást és nem biztosításközvetítő.</p>
<p><b>9. Local Laws, Conduct, and Cultural Norms</b></p>	<p><b>9. Helyi szabályok, magatartás és kulturális normák</b></p>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>The UAE has rules that may differ from what you are used to in Europe — on public behaviour, dress, photography (especially of people and at religious or government sites), alcohol (licensed venues only, age 21+), and certain substances that are legal elsewhere but not here. Following local rules is your responsibility. We may refuse, suspend, or end a service — without refund — if you don't, including if you arrive intoxicated.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>Az Egyesült Arab Emírségekben olyan szabályok érvényesülnek, amelyek eltérhetnek az Európában megszokottól — a közterületi magatartás, az öltözködés, a fényképezés (különösen személyekről, vallási vagy kormányzati helyszíneken), az alkoholfogyasztás (kizárólag engedéllyel rendelkező helyen, 21 éves kortól) és egyes másutt legális, itt azonban szabályozott vagy tiltott szerek tekintetében. A helyi szabályok betartása az Ön felelőssége. A szolgáltatást — visszatérítés nélkül — megtagadhatjuk, felfüggeszthetjük vagy megszüntethetjük, ha a szabályokat nem tartja be, ideértve azt is, ha ittas állapotban érkezik.</i></p>
<p><b>9.1 Compliance with local laws</b></p>	<p><b>9.1 Helyi jogszabályok betartása</b></p>
<p>The Customer undertakes to comply at all times with the laws, regulations, and cultural norms of the United Arab Emirates, including but not limited to those concerning:</p>	<p>Az Ügyfél vállalja, hogy mindenkor betartja az Egyesült Arab Emírségek jogszabályait, rendelkezéseit és kulturális normáit, ideértve – de nem kizárólagosan – az alábbiakra vonatkozó szabályokat:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• public behaviour, including conduct that may be considered offensive, threatening, or indecent in a public place;</li> <li>• dress code, particularly in shopping malls, government buildings, religious sites, and traditional areas;</li> <li>• photography in public spaces, of individuals (especially women, children, and locals in traditional dress), and at religious, military, or government sites;</li> <li>• consumption of alcohol, which is permitted only in licensed venues and by persons aged 21 and over, and is strictly prohibited in public places and when driving;</li> <li>• prohibited substances, including substances and medications that may be legal elsewhere but are controlled or prohibited in the UAE;</li> <li>• respectful interaction with local residents, staff, and other guests.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• közterületi magatartás, ideértve azt is, amit nyilvános helyen sértőnek, fenyegetőnek vagy szemérmetlennek tekinthetnek;</li> <li>• öltözködés, különösen bevásárlóközpontokban, kormányzati épületekben, vallási helyszíneken és hagyományos övezetekben;</li> <li>• fényképezés közterületen, magánszemélyekről (különösen nőkről, gyermekekről és hagyományos öltözötű helyiekről), valamint vallási, katonai vagy kormányzati helyszíneken;</li> <li>• alkoholfogyasztás, amely kizárólag engedéllyel rendelkező helyeken és kizárólag 21. életévüket betöltött személyek számára engedélyezett, közterületen és vezetés közben szigorúan tilos;</li> <li>• tiltott szerek, ideértve azokat a szereket és gyógyszereket is, amelyek máshol legálisak lehetnek, de az EAE-ban ellenőrzés alatt állnak vagy tiltottak;</li> <li>• a helyi lakossággal, munkatársakkal és más vendégekkel való tiszteletteljes érintkezés.</li> </ul>
<p><b>9.2 Right to refuse or terminate the service</b></p>	<p><b>9.2 A szolgáltatás megtagadásának,</b></p>

	<b>felfüggesztésének vagy megszüntetésének joga</b>
The Company may, without liability and without refund, refuse to provide, suspend, or terminate any service where the Customer's conduct, intoxication, or non-compliance with local laws or supplier rules creates a safety, legal, or reputational risk to the Customer, other guests, staff, third parties, or the Company. In such cases, the Customer remains responsible for his or her own return travel and accommodation.	A Szolgáltató felelősség és visszatérítés nélkül megtagadhatja, felfüggesztheti vagy megszüntetheti bármely szolgáltatás nyújtását, amennyiben az Ügyfél magatartása, ittas állapota vagy a helyi jogszabályoknak, illetve a szolgáltatói előírásoknak való meg nem felelése biztonsági, jogi vagy reputációs kockázatot teremt az Ügyfél, más vendégek, munkatársak, harmadik felek vagy a Szolgáltató részére. Ilyen esetekben az Ügyfél saját maga felel a hazaújáért és szállásáért.
<b>9.3 Children and minors</b>	<b>9.3 Gyermek és kiskorúak</b>
Customers travelling with minors are responsible for the supervision of those minors at all times during the experience. Certain experiences (e.g. dune-bashing, watersports, evening activities) may be subject to minimum-age or health restrictions communicated by the Company or the relevant operator.	A kiskorúval utazó Ügyfél felel a kiskorú felügyeletéért az élmény teljes időtartama alatt. Egyes élmények (pl. dűnehajtás, vízisportok, esti programok) életkori vagy egészségügyi korlátozások hatálya alá eshetnek, amelyekről a Szolgáltató vagy az adott üzemeltető előzetesen tájékoztat.
<b>9.4 Health and fitness</b>	<b>9.4 Egészség és fizikai állapot</b>
The Customer warrants that he or she is in adequate physical and mental condition to participate in the booked activities and shall inform the Company in advance of any medical condition, allergy, pregnancy, or special need relevant to the safe delivery of the service.	Az Ügyfél kijelenti, hogy a foglalt tevékenységekben való részvételhez szükséges fizikai és mentális állapotban van, és köteles a Szolgáltatót előzetesen tájékoztatni minden olyan egészségügyi állapotról, allergiáról, terhességről vagy különleges igényről, amely a szolgáltatás biztonságos nyújtása szempontjából lényeges.
<b>10. Liability and Force Majeure</b>	<b>10. Felelősség és vis maior</b>
<i><b>In plain language</b></i> <i>Our liability is limited to what you paid for the affected service and only for our own serious fault. We are not responsible for delays, weather, traffic, third-party suppliers, or events outside our control. Nothing in these Terms removes liability we cannot lawfully exclude.</i>	<i><b>Egyszerű nyelven</b></i> <i>Felelősségünk az érintett szolgáltatásért fizetett összegre korlátozódik, és csak saját súlyos hibánkért áll fenn. Nem felelünk a késésekért, időjárásért, forgalomért, harmadik fél szolgáltatókért, illetve a befolyásunkon kívüli eseményekért. A jelen ÁSZF egyetlen rendelkezése sem zárja ki azt a felelősséget, amelyet jogszabály alapján nem lehet kizárni.</i>
<b>10.1 Limitation of liability</b>	<b>10.1 A felelősség korlátozása</b>
The Company is liable only for direct damages arising from its own gross negligence or wilful misconduct, and only up to the total amount paid by the Customer for the service in question. The Company is not liable for indirect, consequential, or punitive damages, loss of profit, loss of enjoyment, or loss of opportunity.	A Szolgáltató kizárólag saját súlyos gondatlanságból vagy szándékos magatartásából eredő közvetlen károkért felel, és felelőssége legfeljebb az érintett szolgáltatásért az Ügyfél által ténylegesen megfizetett összeg mértékéig terjed. A Szolgáltató nem felel közvetett, következményi vagy büntető jellegű károkért, elmaradt haszonért, élményvesztésért vagy elszalasztott lehetőségért.

<p><b>10.2 Exclusions</b></p>	<p><b>10.2 Kizárások</b></p>
<p>The Company is not liable for:</p>	<p>A Szolgáltató nem felel:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• acts, omissions, defaults, or insolvency of Third-Party Suppliers;</li> <li>• flight delays, flight cancellations, denied boarding, or lost baggage;</li> <li>• weather conditions, sandstorms, sea conditions, or surf;</li> <li>• traffic conditions, road closures, or detours imposed by authorities;</li> <li>• political, security, or public-health restrictions;</li> <li>• loss or damage caused by the Customer’s own decisions, negligence, or breach of these Terms.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a Harmadik fél szolgáltatók cselekményeiért, mulasztásaiért, szerződésszegéséért vagy fizetéseképtelenségéért;</li> <li>• járatkésésért, járatörlésért, beszállás megtagadásáért vagy elveszett poggyászért;</li> <li>• időjárási körülményekért, homokviharakért, tengeri viszonyokért;</li> <li>• forgalmi viszonyokért, útlezárásokért vagy hatósági terelésekért;</li> <li>• politikai, biztonsági vagy közegészségügyi korlátozásokért;</li> <li>• az Ügyfél saját döntéséből, gondatlanságából vagy a jelen ÁSZF megsértéséből eredő károkért.</li> </ul>
<p><b>10.3 Force majeure</b></p>	<p><b>10.3 Vis maior</b></p>
<p>Force majeure includes, in particular, natural disasters and extreme weather, epidemics and pandemics, war, civil unrest, terrorism, strikes, governmental or municipal orders, airspace restrictions, transport disruption, and any other event beyond the Company’s reasonable control. The Company shall use reasonable efforts to reschedule or substitute the affected service; where this is not possible, refunds shall be made net of non-recoverable third-party costs already incurred.</p>	<p>Vis maior eseménynek minősül különösen: természeti katasztrófa és szélsőséges időjárás, járvány és pandémia, háború, polgári zavargás, terrorcselekmény, sztrájk, kormányzati vagy önkormányzati intézkedés, légtérzár, közlekedési fennakadás, valamint minden egyéb, a Szolgáltató ésszerű ellenőrzési körén kívül eső esemény. A Szolgáltató ésszerű erőfeszítést tesz az érintett szolgáltatás átütemezésére vagy helyettesítésére; ha ez nem lehetséges, a visszatérítés a Szolgáltatónál már felmerült, vissza nem nyerhető harmadik fél költségek levonásával történik.</p>
<p><b>10.4 Mandatory law</b></p>	<p><b>10.4 Kötelező jogszabály</b></p>
<p>Nothing in these Terms excludes or limits liability that cannot, under applicable mandatory law, be excluded or limited.</p>	<p>A jelen ÁSZF egyetlen rendelkezése sem zárja ki vagy korlátozza a Szolgáltató olyan felelősségét, amelyet az alkalmazandó kötelező jogszabályok szerint nem lehet kizárni vagy korlátozni.</p>
<p><b>11. Personal Data</b></p>	<p><b>11. Személyes adatok</b></p>
<p><i><b>In plain language</b></i>  <i>We process your personal data under UAE PDPL and, where it applies, the GDPR. Details — including what we collect, why, how long we keep it, and your rights — are in our separate Privacy Notice. Photos and videos containing identifiable individuals are governed by Section 2.4 above and our Image Release Form.</i></p>	<p><i><b>Egyszerű nyelven</b></i>  <i>A személyes adatait az EAE PDPL és — ahol alkalmazandó — a GDPR szerint kezeljük. A részletek — mit gyűjtünk, miért, meddig őrizzük, és milyen jogai vannak — a külön Adatkezelési Tájékoztatóban található. Az azonosítható személyeket ábrázoló fotók és videók kezelésére a 2.4 pont és a Képmás-felhasználási hozzájárulás (Image Release) nyilatkozat irányadó.</i></p>
<p>The Company processes personal data in accordance</p>	<p>A Szolgáltató a személyes adatokat az alkalmazandó</p>

<p>with applicable data-protection law, in particular UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on the Protection of Personal Data (the “UAE PDPL”), Regulation (EU) 2016/679 (the “GDPR”) where it applies, and any other applicable international data-protection rules. Detailed information on the categories of data processed, the purposes and legal bases, recipients, retention periods, international transfers (including transfers from the EU to the UAE), and the rights of data subjects is set out in the Company’s separate Privacy Notice, available on the Company’s website. The use of photographic and video material containing identifiable individuals is additionally governed by Section 2.4 of these Terms and by the Company’s Image Release Form.</p>	<p>adatvédelmi jog szerint kezeli, különösen az Egyesült Arab Emírségek 2021. évi 45. szövetségi rendelete a személyes adatok védelméről („EAE PDPL”), az (EU) 2016/679 rendelet („GDPR”) — amennyiben az alkalmazandó —, valamint az egyéb alkalmazandó nemzetközi adatvédelmi szabályok alapján. A kezelt adatok kategóriáira, a kezelés céljaira és jogalapjaira, a címzettek, a megőrzési időkre, a nemzetközi adattovábbításokra (ideértve az EU-ból az EAE-ba történő továbbításokat is) és az érintettek jogaira vonatkozó részletes információkat a Szolgáltató külön Adatkezelési Tájékoztatója tartalmazza, amely a Szolgáltató weboldalán érhető el. Az azonosítható személyeket ábrázoló fotó- és videóanyag felhasználására ezen felül a jelen ÁSZF 2.4 pontja és a Szolgáltató Képmás-felhasználási hozzájárulás nyilatkozata az irányadó.</p>
<p><b>12. Complaints and Dispute Resolution</b></p>	<p><b>12. Panaszkezelés és vitarendezés</b></p>
<p><i>In plain language</i>  <i>Tell us first — we’ll respond within 30 days. If unresolved, you can go to the DET Consumer Protection Department in Dubai, the Hungarian NAIH (for data matters), or the EU ODR platform (for EU-resident consumer matters), without losing your right to court.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i>  <i>Először nálunk jelentse — 30 napon belül válaszolunk. Ha ez nem vezet eredményre, fordulhat a DET fogyasztóvédelmi osztályához Dubaiban, a magyar NAIH-hoz (adatvédelmi ügyekben) vagy az EU ODR-platformhoz (uniós fogyasztói ügyekben), a bírósághoz fordulás jogának sérelme nélkül.</i></p>
<p><b>12.1 Initial complaint</b></p>	<p><b>12.1 Kezdeti panasz</b></p>
<p>The Customer may file a complaint with the Company by e-mail, telephone, or in writing using the contact details set out in Section 1.1. The Company will acknowledge the complaint within a reasonable time and aim to provide a substantive response within thirty (30) days of receipt.</p>	<p>Az Ügyfél panaszt nyújthat be a Szolgáltatóhoz e-mailben, telefonon vagy írásban, az 1.1 pontban megadott elérhetőségeken. A Szolgáltató a panasz beérkezését ésszerű határidőn belül visszaigazolja, és a beérkezéstől számított harminc (30) napon belül érdemi választ ad.</p>
<p><b>12.2 External routes</b></p>	<p><b>12.2 További fórumok</b></p>
<p>If the complaint cannot be resolved amicably, the Customer may, in addition, refer the matter to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the Consumer Protection Department of the Dubai Department of Economy and Tourism (DET), for matters relating to the UAE-side service;</li> <li>• for EU-resident consumers, the European Commission’s Online Dispute Resolution (ODR) platform at <a href="https://ec.europa.eu/consumers/odr">https://ec.europa.eu/consumers/odr</a>;</li> <li>• for data-protection matters, the UAE Data Office and/or the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH);</li> <li>• a competent court (see Section 13).</li> </ul>	<p>Amennyiben a panasz békés úton nem rendezhető, az Ügyfél további lépésként az alábbiakhoz fordulhat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a Dubai Department of Economy and Tourism (DET) fogyasztóvédelmi osztálya, az EAE-beli szolgáltatást érintő ügyekben;</li> <li>• az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező fogyasztók az Európai Bizottság online vitarendezési (ODR) platformjához: <a href="https://ec.europa.eu/consumers/odr">https://ec.europa.eu/consumers/odr</a>;</li> <li>• adatvédelmi ügyekben az EAE Data Office és/vagy a Nemzeti Adatvédelmi és Információs szabadság Hatóság (NAIH);</li> <li>• illetékes bíróság (lásd a 13. pontot).</li> </ul>

<h3>13. Governing Law and Jurisdiction</h3>	<h3>13. Alkalmazandó jog és joghatóság</h3>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>UAE law governs this contract and Dubai Courts handle disputes. If you are an EU consumer, you keep the right under EU law to sue in your home court — and we acknowledge this.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>A szerződésre az EAE joga az irányadó, a jogvitákat a Dubai Courts bírálja el. Ha Ön uniós fogyasztó, az uniós jog alapján fennmarad az a joga, hogy a saját otthoni bírósága előtt indítson eljárást — ezt kifejezetten elismerjük.</i></p>
<p><b>Governing law and forum (UAE side)</b></p> <p>These Terms and any contract concluded on their basis are governed by the federal laws of the United Arab Emirates and, to the extent applicable, the laws of the Emirate of Dubai, without regard to conflict-of-laws principles. The parties shall first seek amicable resolution. Failing amicable settlement, the courts of Dubai (Dubai Courts, onshore) shall have exclusive jurisdiction.</p> <p><b>EU consumer protection (overlay)</b></p> <p>Under Article 6 of Regulation (EC) No 593/2008 (Rome I), a consumer cannot be deprived of the protection of mandatory rules of his or her habitual residence by a choice of law. Under Article 17 of Regulation (EU) No 1215/2012 (Brussels I-bis), an EU-resident consumer may bring proceedings against the Company either in the Dubai Courts or in the courts of his or her own place of residence. This consumer right is expressly preserved.</p>	<p><b>Alkalmazandó jog és fórum (EAE oldal)</b></p> <p>A jelen ÁSZF-re és az ennek alapján létrejövő szerződésekre az Egyesült Arab Emírségek szövetségi joga és — amennyiben alkalmazandó — a Dubai Emírség joga az irányadó, a nemzetközi magánjogi szabályok alkalmazásának kizárásával. A felek elsősorban békés úton törekednek a viták rendezésére. Békés megoldás hiányában a jogvita elbírálására kizárólagos joghatósággal a Dubai bíróságai (Dubai Courts, onshore) rendelkeznek.</p> <p><b>Uniós fogyasztóvédelem (rárakódó réteg)</b></p> <p>Az 593/2008/EK rendelet (Róma I.) 6. cikke értelmében a fogyasztó nem fosztható meg jogválasztással a szokásos tartózkodási helye szerinti kötelező szabályok védelmétől. Az 1215/2012/EU rendelet (Brüsszel Ia.) 17. cikke alapján az uniós lakóhelyű fogyasztó a Szolgáltatóval szemben akár a Dubai Courts, akár a saját lakóhelye szerinti bíróság előtt indíthat eljárást. A jelen rendelkezés ezt a fogyasztói jogot kifejezetten fenntartja.</p>
<h3>14. Intellectual Property</h3>	<h3>14. Szellemi tulajdon</h3>
<p><i>In plain language</i></p> <p><i>Everything on our website and in our materials is ours or used under licence. Don't copy, redistribute, or commercially reuse it without our written permission.</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p> <p><i>A weboldalunkon és anyagainkban szereplő minden tartalom a miénk vagy engedély alapján használjuk. Ne másolja, ossza meg újra vagy használja fel kereskedelmi célra írásos engedélyünk nélkül.</i></p>
<p>All content on the Company's website and in its marketing materials (including text, images, logos, videos, itineraries, and trademarks) is protected by copyright and other intellectual-property rights and is owned by the Company or used under licence. Copying, distribution, modification, public display, or commercial use of such content without the Company's prior written consent is prohibited.</p>	<p>A Szolgáltató weboldalán és marketinganyagaiban szereplő minden tartalom (ideértve a szöveget, képeket, logókat, videókat, útvonalterveket és védjegyeket) szerzői jogi és egyéb szellemi tulajdonjogi védelem alatt áll, és a Szolgáltató tulajdonát képezi vagy engedély alapján használja. Az ilyen tartalmak másolása, terjesztése, módosítása, nyilvános bemutatása vagy kereskedelmi célú felhasználása a Szolgáltató előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos.</p>
<h3>15. Final Provisions</h3>	<h3>15. Záró rendelkezések</h3>
<p><i>In plain language</i></p>	<p><i>Egyszerű nyelven</i></p>

<p><i>We can update these Terms, but bookings already confirmed are governed by the version in force when you booked. If any clause is invalid, the rest still applies. By booking, you confirm you have read and accepted these Terms.</i></p>	<p><i>Az ÁSZF-et frissíthetjük, de a már visszaigazolt foglalásokra a foglalás időpontjában hatályos változat marad érvényben. Ha egy rendelkezés érvénytelen, a többi továbbra is alkalmazandó. A foglalással megerősíti, hogy az ÁSZF-et elolvasta és elfogadta.</i></p>
<p>These Terms enter into force on the effective date stated above and remain in force until revoked or amended. The Company is entitled to amend these Terms unilaterally; the current version will be published on the Company's website. Bookings already confirmed are governed by the version of the Terms in force at the time of confirmation, save where mandatory law requires otherwise.</p>	<p>Jelen ÁSZF a fent megjelölt hatálybalépés napján lép hatályba és visszavonásig vagy módosításig érvényes. A Szolgáltató jogosult az ÁSZF egyoldalú módosítására; az aktuális verzió a Szolgáltató weboldalán kerül közzétételre. A már visszaigazolt foglalásokra a visszaigazolás időpontjában hatályos ÁSZF-változat irányadó, kivéve, ha kötelező jogszabály ettől eltérően rendelkezik.</p>
<p>If any provision of these Terms is held to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect. The failure of the Company to enforce any right under these Terms does not constitute a waiver of that right.</p>	<p>Amennyiben a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek minősülne, a többi rendelkezés továbbra is teljes körűen hatályban marad. Ha a Szolgáltató valamely jogát nem érvényesíti, az nem minősül e jogról való lemondásnak.</p>
<p>By finalising a booking, the Customer confirms that he or she has read, understood, and accepted these Terms.</p>	<p>Az Ügyfél a foglalás véglegesítésével megerősíti, hogy a jelen ÁSZF tartalmát megismerte, megértette és elfogadta.</p>

# COOKIE NOTICE / SÜTI-TÁJÉKOZTATÓ

Bilingual English–Hungarian version · Kétnyelvű angol–magyar változat

ARABIAN DAYS TOURISM L.L.C.

Dubai, United Arab Emirates

Trade Licence No. 1623909

Website: arabiandaystourism.com

## COOKIE NOTICE

Effective Date: upon publication on the Website

Last Updated: 23 June 2026

ARABIAN DAYS TOURISM L.L.C.

Dubai, Egyesült Arab Emírségek

Kereskedelmi engedély száma: 1623909

Weboldal: arabiandaystourism.com

## SÜTI-TÁJÉKOZTATÓ (COOKIE NOTICE)

Hatálybalépés napja: a Weboldalon történő közzététel napja

Utolsó frissítés: 2026. június 23.

### 1. About this Notice

This Cookie Notice (the “Notice”) explains how Arabian Days Tourism L.L.C. (the “Company”, “we”, “us”), a limited liability company licensed by the Dubai Department of Economy and Tourism (DET) and established in Dubai, United Arab Emirates, uses cookies and similar technologies on its website.

This Notice applies to the website operated under the domain arabiandaystourism.com, including all subpages, landing pages, enquiry forms, booking-related forms, embedded maps, embedded videos, WhatsApp/contact buttons and campaign pages used in connection with the Website.

This Notice forms an integral part of our Privacy Notice and should be read together with it.

### 1. A jelen Tájékoztatóról

A jelen Süti-tájékoztató (a „Tájékoztató”) bemutatja, hogy az Arabian Days Tourism L.L.C. (a „Társaság”, „mi”, „minket”) – a Dubaji Gazdasági és Turisztikai Minisztérium (DET) által engedélyezett, az Egyesült Arab Emírségekben, Dubajban letelepedett korlátozott felelősségű társaság – miként használ sütiket és hasonló technológiákat a weboldalán.

A jelen Tájékoztató az arabiandaystourism.com domain alatt működő weboldalra vonatkozik, ideértve annak valamennyi aloldalát, landing oldalt, ajánlatkérő űrlapját, foglaláshoz kapcsolódó űrlapját, beágyazott térképét, beágyazott videóját, WhatsApp/kapcsolatfelvételi gombját és kampányoldalát.

A jelen Tájékoztató az Adatkezelési tájékoztatónk szerves részét képezi, és azzal együtt értelmezendő.

### 2. What Are Cookies and Similar Technologies?

Cookies are small text files placed on your device (computer, tablet or mobile phone) when you visit a website. They are widely used to make websites work, to improve their performance, to remember user choices and to provide information to the website operator.

In this Notice, the term “cookies” also covers similar technologies such as pixels, tags, web beacons, local storage, software development kits (SDKs), consent records and, where applicable, server-side tagging technologies.

Cookies may be categorised by origin (first-party or third-party), lifespan (session or persistent) and purpose (strictly necessary, preference, analytics, marketing/advertising and embedded-content cookies).

### 2. Mik azok a sütik és hasonló technológiák?

A sütik kis méretű szövegfájlok, amelyeket a weboldal látogatásakor helyeznek el az Ön eszközén (számítógép, táblagép vagy mobiltelefon). Széles körben használják őket a weboldalak működtetésére, teljesítményük javítására, a felhasználói választások megjegyzésére és a weboldal üzemeltetője részére történő információnyújtásra.

A jelen Tájékoztatóban a „sütik” kifejezés magában foglalja a hasonló technológiákat is, így különösen a pixeleket, címkéket (tag), webjelzőket (web beacon), helyi tárolást (local storage), szoftverfejlesztő kiegészítőket (SDK), hozzájárulási naplókat, valamint – ahol alkalmazandó – a szerveroldali címkézési technológiákat.

A sütik eredetük szerint lehetnek saját vagy harmadik fél által elhelyezett sütik, élettartamuk szerint munkamenet- vagy állandó sütik, céljuk szerint pedig feltétlenül szükséges, preferencia-, analitikai, marketing/reklám- vagy beágyazott tartalomhoz kapcsolódó sütik.

### 3. Legal Basis and Consent

We use cookies in accordance with applicable law, in particular UAE Federal Decree-Law No. 45 of 2021 on the Protection of Personal Data (the “UAE PDPL”), and Regulation (EU) 2016/679 (the “GDPR”)

### 3. Jogalap és hozzájárulás

A sütiket az alkalmazandó joggal összhangban használjuk, különösen a személyes adatok védelméről szóló 2021. évi 45. számú EAE szövetségi törvényerejű rendelet (az „EAE PDPL”), valamint – ahol alkalmazandó

together with Directive 2002/58/EC (the “ePrivacy Directive”), where they apply.

Strictly necessary cookies are used because they are required for the secure and functional operation of the Website. Non-essential cookies, including preference, analytics, marketing, advertising and most third-party embedded-content cookies, are used only with your prior, freely given, specific, informed and unambiguous consent.

Non-essential cookies are not placed before you have made an active consent choice. The cookie banner must provide clear access to “Accept all”, “Reject all” and “Manage preferences” options. Non-essential categories must not be pre-selected.

You may withdraw or change your consent at any time through the cookie-preference centre available from the Website footer.

#### 4. Categories of Cookies We Use

4.1 Strictly Necessary Cookies: essential for the Website to function, for security, fraud prevention, consent storage, form protection and basic technical operation. These cannot be switched off through the cookie-preference centre.

4.2 Preference Cookies: remember choices such as language, region or display preferences. They are used only with consent, unless the preference is strictly required for a service expressly requested by you.

4.3 Analytics Cookies: help us understand how visitors use the Website and campaign pages, for example through Google Analytics 4. They are used only with consent.

4.4 Marketing and Advertising Cookies: support advertising measurement, conversion tracking, retargeting and campaign optimisation, including Meta and TikTok technologies. They are used only with consent.

4.5 Embedded Content and Social-Media Cookies: may be set by providers such as YouTube, Google Maps, Facebook, Instagram, TikTok or WhatsApp-related integrations when such content is loaded or interacted with. They are used only with consent or after an active user action, depending on the implementation.

#### 5. Cookies and Technologies Used on this Website

The table below lists the main cookies and similar technologies used on arabiandaystourism.com, including Google Tag Manager, Google Analytics 4, Meta Pixel and TikTok Pixel. The exact list may change if services are added, removed or reconfigured. The current list should always be available in the cookie-preference centre.

- `cookie_consent` / consent record — Provider: Arabian Days Tourism L.L.C. — Category: Strictly necessary — Purpose: stores your cookie choices and consent version — Lifespan: up to 12 months.
- `language` / locale — Provider: Arabian Days Tourism L.L.C. — Category: Preference — Purpose: remembers selected language or regional display preference — Lifespan: up to 12 months.
- Google Tag Manager — Provider: Google / Website operator — Category: Tag management / consent control — Purpose: manages website tags and loads GA4, Meta Pixel, TikTok Pixel and other tags according to your consent choices. Google Tag Manager does not normally set analytics or marketing cookies by itself — Lifespan: not applicable or depending on loaded tags.
- `_ga`, `_ga_*` and related GA4 identifiers — Provider: Google Analytics 4 — Category: Analytics — Purpose: measures visits, sessions, events, page performance and user interaction in aggregate or pseudonymous form — Lifespan: usually up to 24 months.
- `_fbp`, `_fbclid` and related Meta Pixel identifiers — Provider: Meta — Category: Marketing/Advertising — Purpose: measures ad effectiveness, conversions and supports retargeting on Facebook and Instagram —

– az (EU) 2016/679 rendelet (a „GDPR”) és a 2002/58/EK irányelv (az „ePrivacy irányelv”) alapján.

A feltétlenül szükséges sütiket azért használjuk, mert azok a Weboldal biztonságos és működőképes üzemeltetéséhez szükségesek. A nem feltétlenül szükséges sütiket – ideértve a preferencia-, analitikai, marketing-, reklám- és a legtöbb harmadik fél által biztosított beágyazott tartalomhoz kapcsolódó sütit – kizárólag az Ön előzetes, önkéntes, konkrét, tájékozott és egyértelmű hozzájárulása alapján használjuk.

A nem feltétlenül szükséges sütik nem kerülnek elhelyezésre addig, amíg Ön aktív hozzájárulási döntést nem hoz. A süti-sávnak egyértelműen biztosítania kell az „Összes elfogadása”, „Összes elutasítása” és „Beállítások kezelése” lehetőségeket. A nem szükséges kategóriák nem lehetnek előre kiválasztva.

Hozzájárulását bármikor visszavonhatja vagy módosíthatja a Weboldal láblécéből elérhető süti-beállítási központban keresztül.

#### 4. Az általunk használt sütik kategóriái

4.1 Feltétlenül szükséges sütik: elengedhetetlenek a Weboldal működéséhez, biztonságához, csalásmegelőzéshez, hozzájárulási beállítások tárolásához, űrlapvédelemhez és az alapvető technikai működéshez. Ezek a süti-beállítási központban nem kapcsolhatók ki.

4.2 Preferencia-sütik: megjegyzik például a nyelvi, régiós vagy megjelenítési beállításokat. Ezeket kizárólag hozzájárulással használjuk, kivéve, ha az adott preferencia az Ön által kifejezetten kért szolgáltatás teljesítéséhez feltétlenül szükséges.

4.3 Analitikai sütik: segítenek megérteni, hogyan használják a látogatók a Weboldalt és a kampányoldalakat, például a Google Analytics 4 segítségével. Ezeket kizárólag hozzájárulással használjuk.

4.4 Marketing- és reklámsütik: hirdetésmérést, konverziókövetést, remarketinget és kampányoptimalizálást támogatnak, ideértve a Meta és TikTok technológiákat is. Ezeket kizárólag hozzájárulással használjuk.

4.5 Beágyazott tartalmakhoz és közösségi médiához kapcsolódó sütik: ilyeneket helyezhetnek el például a YouTube, Google Maps, Facebook, Instagram, TikTok vagy WhatsApp-kapcsolódó integrációk, amikor az adott tartalom betöltődik vagy Ön kapcsolatba lép vele. Ezeket a megvalósítástól függően kizárólag hozzájárulással vagy aktív felhasználói művelet után használjuk.

#### 5. A jelen Weboldalon használt sütik és technológiák

Az alábbi lista az arabiandaystourism.com oldalon használt fő sütiket és hasonló technológiákat tartalmazza, ideértve a Google Tag Managert, a Google Analytics 4-et, a Meta Pixelt és a TikTok Pixelt. A pontos lista változhat, ha egy szolgáltatás hozzáadásra, eltávolításra vagy újrakonfigurálásra kerül. Az aktuális lista mindig a süti-beállítási központban legyen elérhető.

- `cookie_consent` / hozzájárulási napló — Szolgáltató: Arabian Days Tourism L.L.C. — Kategória: feltétlenül szükséges — Cél: tárolja az Ön süti-választásait és a hozzájárulási verziót — Élettartam: legfeljebb 12 hónap.
- `language` / locale — Szolgáltató: Arabian Days Tourism L.L.C. — Kategória: preferencia — Cél: megjegyzik a kiválasztott nyelvet vagy régiós megjelenítési beállítást — Élettartam: legfeljebb 12 hónap.
- Google Tag Manager — Szolgáltató: Google / weboldal üzemeltetője — Kategória: címkekezelés / hozzájárulás-kezelés — Cél: kezeli a weboldal címkéit, és az Ön hozzájárulási választásai alapján betölti a GA4, Meta Pixel, TikTok Pixel és egyéb címkéket. A Google Tag Manager önmagában általában nem helyez el analitikai vagy marketing sütiket — Élettartam: nem alkalmazandó vagy a betöltött címkéktől függ.
- `_ga`, `_ga_*` és kapcsolódó GA4 azonosítók — Szolgáltató: Google Analytics 4 — Kategória: analitika — Cél: látogatások, munkamenetek, események, oldal-teljesítmény és felhasználói interakciók mérése összesített vagy álnevesített formában — Élettartam: jellemzően legfeljebb 24 hónap.

<p>Lifespan: usually up to 3 months.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <code>_ttp</code>, <code>ttcsid</code>, <code>ttcsid_*</code> and related TikTok Pixel identifiers — Provider: TikTok — Category: Marketing/Advertising — Purpose: measures TikTok ad effectiveness, conversions and supports campaign optimisation — Lifespan: usually up to 13 months.</li> <li>• Google Ads / Google marketing cookies such as <code>IDE</code>, <code>NID</code>, <code>test_cookie</code> and related identifiers, where used — Provider: Google — Category: Marketing/Advertising — Purpose: ad delivery, conversion measurement, fraud prevention and ad personalisation where permitted — Lifespan: varies, usually from session duration up to 24 months.</li> <li>• YouTube cookies such as <code>YSC</code>, <code>VISITOR_INFO1_LIVE</code>, <code>PREF</code> and related identifiers, where embedded videos are used — Provider: YouTube / Google — Category: Embedded content / Social media — Purpose: video playback, player settings, statistics and, where permitted, personalised content — Lifespan: varies from session duration to several months.</li> <li>• Google Maps cookies and local storage, where embedded maps are used — Provider: Google — Category: Embedded content — Purpose: map display, interaction, security and service measurement — Lifespan: varies by Google service.</li> <li>• WhatsApp, Facebook, Instagram or TikTok integrations — Provider: respective platform — Category: Social media / Marketing — Purpose: enabling contact, sharing, social interaction and, where applicable, advertising measurement — Lifespan: determined by the respective provider.</li> <li>• Spam prevention / security technologies such as <code>reCAPTCHA</code> or similar tools, if enabled — Provider: Google or another security provider — Category: Strictly necessary or security-related — Purpose: protects forms from spam and abuse — Lifespan: varies by provider.</li> <li>• Payment provider cookies, if online payment is enabled — Provider: payment service provider — Category: Strictly necessary / security / fraud prevention — Purpose: payment processing, fraud prevention and transaction security — Lifespan: varies by provider.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <code>_fbp</code>, <code>_fbc</code> és kapcsolódó Meta Pixel azonosítók — Szolgáltató: Meta — Kategória: marketing/reklám — Cél: hirdetéshatékonyág, konverziók mérése és remarketing támogatása Facebookon és Instagramon — Élettartam: jellemzően legfeljebb 3 hónap.</li> <li>• <code>_ttp</code>, <code>ttcsid</code>, <code>ttcsid_*</code> és kapcsolódó TikTok Pixel azonosítók — Szolgáltató: TikTok — Kategória: marketing/reklám — Cél: TikTok hirdetések hatékonyságának és konverzióinak mérése, kampányoptimalizálás támogatása — Élettartam: jellemzően legfeljebb 13 hónap.</li> <li>• Google Ads / Google marketing sütik, például <code>IDE</code>, <code>NID</code>, <code>test_cookie</code> és kapcsolódó azonosítók, ahol alkalmazásra kerülnek — Szolgáltató: Google — Kategória: marketing/reklám — Cél: hirdetéskiszolgálás, konverziómérés, csalásmegelőzés és – ahol engedélyezett – hirdetés-személyre szabás — Élettartam: változó, jellemzően munkamenettől legfeljebb 24 hónapig.</li> <li>• YouTube sütik, például <code>YSC</code>, <code>VISITOR_INFO1_LIVE</code>, <code>PREF</code> és kapcsolódó azonosítók, ha beágyazott videók vannak az oldalon — Szolgáltató: YouTube / Google — Kategória: beágyazott tartalom / közösségi média — Cél: videólejátszás, lejátszóbeállítások, statisztika és – ahol engedélyezett – személyre szabott tartalom — Élettartam: munkamenettől több hónapig változhat.</li> <li>• Google Maps sütik és helyi tárolás, ha beágyazott térkép van az oldalon — Szolgáltató: Google — Kategória: beágyazott tartalom — Cél: térképmegjelenítés, interakció, biztonság és szolgáltatásmérés — Élettartam: Google-szolgáltatásonként változó.</li> <li>• WhatsApp, Facebook, Instagram vagy TikTok integrációk — Szolgáltató: az adott platform — Kategória: közösségi média / marketing — Cél: kapcsolatfelvétel, megosztás, közösségi interakció és – ahol alkalmazandó – hirdetésmérés — Élettartam: az adott szolgáltató szabályai szerint.</li> <li>• Spamvédelem / biztonsági technológiák, például <code>reCAPTCHA</code> vagy hasonló eszközök, ha be vannak kapcsolva — Szolgáltató: Google vagy más biztonsági szolgáltató — Kategória: feltétlenül szükséges vagy biztonsági célú — Cél: űrlapok védelme spam és visszaélés ellen — Élettartam: szolgáltatótól függ.</li> <li>• Fizetési szolgáltatói sütik, ha online fizetés kerül bevezetésre — Szolgáltató: fizetési szolgáltató — Kategória: feltétlenül szükséges / biztonsági / csalásmegelőzési — Cél: fizetésfeldolgozás, csalásmegelőzés és tranzakcióbiztonság — Élettartam: szolgáltatótól függ.</li> </ul>
<h2>6. Google Services, Google Tag Manager and Consent Mode</h2>	<h2>6. Google-szolgáltatások, Google Tag Manager és Consent Mode</h2>
<p>The Website uses Google Tag Manager to manage tags and Google Analytics 4 to measure Website usage. The Website applies Google Consent Mode so that Google tags operate according to your consent choices. For visitors from the European Economic Area and other regions where required, the default consent state for non-essential Google storage and advertising signals is set to “denied” until consent is given. This includes <code>analytics_storage</code>, <code>ad_storage</code>, <code>ad_user_data</code> and <code>ad_personalization</code> signals.</p> <p>If you refuse analytics or advertising cookies, Google tags are restricted accordingly, although limited privacy-preserving technical signals may still be sent where permitted by law and Google’s technical implementation.</p>	<p>A Weboldal Google Tag Managert használ a címkék kezelésére, valamint Google Analytics 4-et a weboldalhasználat mérésére. A Weboldal Google Consent Mode megoldást alkalmaz annak érdekében, hogy a Google-címkék az Ön hozzájárulási választásainak megfelelően működjenek.</p> <p>Az Európai Gazdasági Térségből érkező látogatók, illetve más olyan régiók esetén, ahol ez szükséges, a nem szükséges Google-tárolási és hirdetési jelzések alapértelmezett állapota „elutasított” mindaddig, amíg Ön hozzájárulást nem ad. Ide tartoznak az <code>analytics_storage</code>, <code>ad_storage</code>, <code>ad_user_data</code> és <code>ad_personalization</code> jelzések.</p> <p>Ha Ön elutasítja az analitikai vagy reklámsütiket, a Google-címkék működését ennek megfelelően korlátozzuk, ugyanakkor jogszabályi és technikai feltételek mellett bizonyos korlátozott, adatvédelmet támogató technikai jelzések továbbra is megtörténhet.</p>
<h2>7. Meta and TikTok Marketing Technologies</h2>	<h2>7. Meta és TikTok marketingtechnológiák</h2>
<p>The Website uses Meta Pixel and TikTok Pixel to measure advertising performance, track conversions, optimise campaigns and support retargeting. These technologies may allow the relevant platform to associate your browser, device or interactions with a user account on that platform, subject to the provider’s own policies.</p> <p>Meta and TikTok marketing technologies are loaded only after you have consented to marketing/advertising cookies. If you reject marketing cookies, these pixels must not be used for personalised advertising or</p>	<p>A Weboldal Meta Pixelt és TikTok Pixelt használ a hirdetési teljesítmény mérésére, konverziókövetésre, kampányoptimalizálásra és remarketing támogatására. Ezek a technológiák lehetővé tehetik az adott platform számára, hogy az Ön böngészőjét, eszközét vagy interakcióit az adott platformon meglévő felhasználói fiókkal összekapcsolja, az adott szolgáltató saját szabályzatai szerint.</p> <p>A Meta és TikTok marketingtechnológiák kizárólag akkor tölődnek be, ha Ön hozzájárul a marketing/reklámsütik használatához. Ha Ön elutasítja a marketingsütiket, ezek a pixelek nem használhatók</p>

<p>retargeting on your device.</p>	<p>személyre szabott hirdetésre vagy remarketingre az Ön eszközén.</p>
<p><b>8. Tourism Functions, Embedded Content and External Platforms</b></p>	<p><b>8. Turisztikai funkciók, beágyazott tartalmak és külső platformok</b></p>
<p>The Website uses cookies and similar technologies in connection with tourism-related functions, including enquiry forms, booking requests, WhatsApp contact buttons, campaign landing pages and advertising performance measurement. Where embedded maps or embedded videos are used, those external contents may also involve cookies or similar technologies.</p> <p>Where embedded maps and videos are used, they are loaded only after consent or after you actively click to load the external content, unless the content is strictly necessary for a service expressly requested by you. Until then, the external provider is blocked from setting non-essential cookies.</p> <p>If you click a WhatsApp, Facebook, Instagram, TikTok, YouTube or other third-party link, you may be redirected to the relevant provider's platform. From that point, the provider's own privacy and cookie policies apply.</p>	<p>A Weboldal turisztikai célú funkciókhoz kapcsolódóan is használ sütiket és hasonló technológiákat, ideértve az ajánlatkérő űrlapokat, foglalási kérelmeket, WhatsApp kapcsolatfelvételi gombokat, kampány landing oldalakat és hirdetési teljesítménymérést. Amennyiben beágyazott térképek vagy beágyazott videók szerepelnek az oldalon, ezek a külső tartalmak is használhatnak sütiket vagy hasonló technológiákat.</p> <p>Amennyiben beágyazott térképek vagy videók szerepelnek az oldalon, azok kizárólag hozzájárulás után vagy az Ön aktív, tartalom betöltésére irányuló kattintása után töltnének be, kivéve, ha az adott tartalom az Ön által kifejezetten kért szolgáltatás teljesítéséhez feltétlenül szükséges. Addig a külső szolgáltatót megakadályozzuk abban, hogy nem szükséges sütiket helyezzen el.</p> <p>Ha Ön WhatsApp, Facebook, Instagram, TikTok, YouTube vagy más harmadik félre mutató hivatkozásra kattint, átirányításra kerülhet az adott szolgáltató platformjára. Ettől a ponttól az adott szolgáltató saját adatvédelmi és süti-szabályzatai alkalmazandók.</p>
<p><b>9. Third-Party Cookies and Providers</b></p>	<p><b>9. Harmadik fél sütik és szolgáltatók</b></p>
<p>Some cookies and similar technologies are placed or controlled by third parties whose services are integrated into the Website. These parties may act as independent controllers, joint controllers or processors, depending on the service and applicable law.</p> <p>The external providers used on the Website include Google LLC / Google Ireland Limited (Google Tag Manager, Google Analytics 4 and, where configured, Google Ads, Google Maps, YouTube and reCAPTCHA), Meta Platforms, Inc. / Meta Platforms Ireland Limited (Facebook, Instagram and Meta Pixel), TikTok Technology Limited / TikTok Information Technologies UK Limited and their affiliates, hosting/CDN/security providers, payment providers if online payment is enabled, and booking or customer-communication tools where used.</p> <p>We do not fully control third-party cookies set directly by these providers. You should consult their respective privacy and cookie policies for more information.</p>	<p>Egyes sütiket és hasonló technológiákat a Weboldalba integrált harmadik fél szolgáltatók helyeznek el vagy kezelnek. E felek az adott szolgáltatótól és az alkalmazandó jogtól függően önálló adatkezelőként, közös adatkezelőként vagy adatfeldolgozóként járhatnak el.</p> <p>A Weboldalon használt külső szolgáltatók közé tartozik a Google LLC / Google Ireland Limited (Google Tag Manager, Google Analytics 4, valamint – beállítás esetén – Google Ads, Google Maps, YouTube és reCAPTCHA), a Meta Platforms, Inc. / Meta Platforms Ireland Limited (Facebook, Instagram és Meta Pixel), a TikTok Technology Limited / TikTok Information Technologies UK Limited és kapcsolt vállalkozásaik, tárhely/CDN/biztonsági szolgáltatók, online fizetés esetén fizetési szolgáltatók, valamint foglalási vagy ügyfélkommunikációs eszközök, ha ilyenek használatban vannak.</p> <p>A közvetlenül ezen szolgáltatók által elhelyezett harmadik fél sütiket nem áll módunkban teljes körűen ellenőrizni. További információért tekintse meg az adott szolgáltató adatvédelmi és süti-szabályzatait.</p>
<p><b>10. International Data Transfers</b></p>	<p><b>10. Nemzetközi adattovábbítás</b></p>
<p>Cookie-related data may be processed in the United Arab Emirates and, where third-party services are used, in other countries, including the European Union, the European Economic Area, the United Kingdom, the United States and other jurisdictions where our providers operate.</p> <p>Because the Company is established in the United Arab Emirates and the Website may be accessed from the European Union, Hungary and other countries, cookie-related data may involve international transfers. Where required, we rely on appropriate safeguards described in our Privacy Notice, such as contractual safeguards, standard contractual clauses, provider-specific transfer mechanisms or other lawful bases available under applicable data protection laws.</p>	<p>A sütikhez kapcsolódó adatok kezelése történhet az Egyesült Arab Emírségekben, valamint – harmadik fél szolgáltatások igénybevétele esetén – más országokban is, ideértve az Európai Uniót, az Európai Gazdasági Térséget, az Egyesült Királyságot, az Egyesült Államokat és más olyan joghatóságokat, ahol szolgáltatóink működnek.</p> <p>Mivel a Társaság az Egyesült Arab Emírségekben működik, a Weboldal pedig az Európai Unióból, Magyarországról és más országokból is elérhető lehet, a sütikhez kapcsolódó adatok nemzetközi adattovábbítással érintettek lehetnek. Ahol ez szükséges, az Adatkezelési tájékoztatóban ismertetett megfelelő garanciákra támaszkodunk, például szerződéses garanciákra, általános szerződési feltételekre, szolgáltatói adattovábbítási mechanizmusokra vagy más, az alkalmazandó adatvédelmi jog alapján elérhető jogszerű megoldásokra.</p>
<p><b>11. How to Manage and Disable Cookies</b></p>	<p><b>11. A sütik kezelése és letiltása</b></p>

<p>You may control cookies in the following ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cookie-preference centre: accessible from the footer of the Website; allows you to enable or disable each non-essential category and withdraw previously given consent.</li> <li>• Browser settings: most browsers allow you to refuse all cookies, accept only certain cookies or delete existing cookies.</li> <li>• Platform-specific settings: advertising and analytics providers may offer their own opt-out or privacy tools.</li> </ul> <p>Rejecting non-essential cookies does not prevent you from accessing the Website, but certain enhanced functions, embedded content, personalised content or measurement features may not work properly. Blocking strictly necessary cookies may cause parts of the Website to malfunction.</p>	<p>A sütiket az alábbi módokon kezelheti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sütő-beállítási központ: a Weboldal láblécéből érhető el; lehetővé teszi a nem szükséges kategóriák engedélyezését vagy letiltását, valamint a korábban megadott hozzájárulás visszavonását.</li> <li>• Böngészőbeállítások: a legtöbb böngésző lehetővé teszi valamennyi süti elutasítását, csak bizonyos sütik elfogadását vagy a meglévő sütik törlését.</li> <li>• Platformspecifikus beállítások: a hirdetési és analitikai szolgáltatók saját letiltási vagy adatvédelmi eszközöket is kínálhatnak.</li> </ul> <p>A nem szükséges süti elutasítása nem akadályozza meg a Weboldal elérését, de bizonyos kényelmi funkciók, beágyazott tartalmak, személyre szabott tartalmak vagy mérési funkciók nem működhetnek megfelelően. A feltétlenül szükséges süti blokkolása a Weboldal egyes részeinek hibás működését okozhatja.</p>
<h2>12. Consent Records</h2>	<h2>12. Hozzájárulási naplók</h2>
<p>To respect and demonstrate your cookie choices, we store a consent record containing the date and time of your choice, selected consent categories, consent version, Website domain, technical identifier and basic technical information needed to apply your preferences.</p> <p>Consent records are used only to store, prove and respect cookie choices and are generally retained for up to 12 months, unless a shorter or longer retention period is required by law or by technical necessity.</p>	<p>A süti-választásai tiszteletben tartása és igazolhatósága érdekében hozzájárulási naplót tárolunk, amely tartalmazza a választás dátumát és időpontját, a kiválasztott hozzájárulási kategóriákat, a hozzájárulási verziót, a weboldal domainjét, technikai azonosítót és az Ön beállításainak alkalmazásához szükséges alapvető technikai információkat.</p> <p>A hozzájárulási naplókat kizárólag a süti-választások tárolására, igazolására és tiszteletben tartására használjuk, és általában legfeljebb 12 hónapig őrizzük meg, kivéve, ha jogszabály vagy technikai szükségesség ettől eltérő megőrzési időt tesz szükségessé.</p>
<h2>13. Children</h2>	<h2>13. Gyermek</h2>
<p>The Website may present family-friendly tourism services, but it is not intended for direct use by children under the age of 16. Enquiries, bookings and payments must be initiated by adults.</p> <p>We do not knowingly use cookies to collect personal data from children below the age of 16 without the consent or authorisation of the holder of parental responsibility.</p>	<p>A Weboldal bemutathat családbarát turisztikai szolgáltatásokat, azonban nem 16 év alatti gyermekek közvetlen használatára irányul. Ajánlatkérés, foglalást és fizetést nagykorú személynek kell kezdeményeznie.</p> <p>Tudatosan nem használunk sütiket arra, hogy 16 év alatti gyermekektől a szülői felügyeletet gyakorló személy hozzájárulása vagy engedélye nélkül személyes adatot gyűjtsünk.</p>
<h2>14. Changes to this Notice</h2>	<h2>14. A jelen Tájékoztató módosításai</h2>
<p>We may update this Cookie Notice from time to time to reflect changes in the cookies, pixels, tags, providers, Website functions or applicable law. The current version is always available on the Website.</p> <p>Material changes will be communicated by appropriate means, including a renewed cookie banner or renewed consent request where required. The final cookie list must be verified by a technical cookie scan before publication and after any major tracking or marketing change.</p>	<p>A jelen Süti-tájékoztatót időről időre frissíthetjük, hogy tükrözze a sütikben, pixelekben, címkékben, szolgáltatókban, weboldalfunkciókban vagy az alkalmazandó jogban bekövetkező változásokat. A hatályos változat mindig elérhető a Weboldalon.</p> <p>A lényeges változásokról megfelelő módon tájékoztatást adunk, ideértve szükség esetén az ismételt megjelenő süti-sávot vagy megújított hozzájárulási kérést. A végleges sültilistát publikálás előtt és minden jelentősebb mérési vagy marketingváltoztatás után technikai cookie-scan alapján kötelező ellenőrizni.</p>
<h2>15. Contact</h2>	<h2>15. Kapcsolat</h2>
<p>Legal name: ARABIAN DAYS TOURISM L.L.C.  Licensed activity: In Bound Tour Operator (Active)  Registered address: Office 115, Maktoum Road, Al Karama, Dubai, UAE</p>	<p>Cégnév: ARABIAN DAYS TOURISM L.L.C.  Engedélyezett tevékenység: Beutaztató utazásszervező (aktív)  Bejegyzett székhely: Office 115, Maktoum Road, Al Karama, Dubai, EAE</p>

Email: [arabiandaystourism@gmail.com](mailto:arabiandaystourism@gmail.com)

Telephone / WhatsApp: +971-58-5070289

For further information about how we process personal data, including your rights and how to lodge a complaint, please see our Privacy Notice.

E-mail: [arabiandaystourism@gmail.com](mailto:arabiandaystourism@gmail.com)

Telefon / WhatsApp: +971-58-5070289

Arról, hogy miként kezeljük a személyes adatokat – ideértve az Ön jogait és a panasztétel módját – további információt az Adatkezelési tájékoztatóban talál.